

held on the occasion of the double anniversary of the famous Polish researcher, inspirational and long-time leader and coordinator of the development of the bibliographic system of the world Slavonic linguistics, iSybislaw, Commission on Linguistic Bibliography at the International Committee of Slavists Dr. Z.E. Rudnik-Karvat. The conference was held at a high scientific level, enriched the audience with new knowledge about modern technologies for the processing of linguistic information and new processes in the Slavic word-formation. Such meetings enable a constructive discussion of the current problems of modern methods of solving relevant linguistic problems.

**Keywords:** *information retrieval system, iSybislaw, key word, Slavonic languages, word formation.*

### Мовна мозаїка

#### ПРАВИЛЬНО ВИМОВЛЯЙМО АБРЕВІАТУРИ

У сучасному українському вжитку маємо багато ініціальних абревіатур. А чи правильно озвучуємо їх? Здебільшого правильно. За назвами букв-складників вимовляємо абревіатури, утворені з букв на позначення приголосних звуків, пор.: **ВВП** (*ве ве пе*), **ПДВ** (*пе де ве*), **МЗС** (*ем зе ес*), **МВФ** (*ем ве еф*). Лише деякі з них мають уже усталену неправильну вимову, пор.: **ФРН** (*фе ер ен*), **ФБР** (*фе бе ер*). Оскільки назва першої букви в них — *еф*, а не *фе*, то їх потрібно озвучувати *еф ер ен* та *еф бе ер*.

Як слова вимовляємо абревіатури, усередині яких є одна буква на позначення голосного звука (пор.: **ЗУНР** (*зунр*), **СНІД** (*снід*), **ДАК** (*дак*), **МОЗ** (*моз*) або в різних позиціях — дві і більше букв на позначення голосних звуків (пор.: **УРЕ** (*уре*), **МАУ** (*мау*), **НАНУ** (*нану*), **УНСО** (*унсо*), **УПА** (*упа*), **МАГАТЕ** (*магате*), **УЄФА** (*уєфа*), **АТО** (*ато*), **НАБУ** (*набу*).

Трапляються абревіатури, у вимові яких поєднані звуки і назви букв, пор.: **НАЗК** (*на зе ка*), **ГРВІ** (*ге ер в і*).

Спостерігаємо хитання лише в озвучуванні абревіатур із кінцевим голосним, тому що одні з них вимовляємо як слово (пор.: **ЗМІ** (*змі*), **США** (*сиа*), **КРУ** (*кру*), а інші — за назвами букв (пор.: **СБУ** (*ес бе у*), **НБУ** (*ен бе у*)). Обираючи вимову таких абревіатур, намагаються уникати збігу із спільнозвучним словом в українській мові. Наприклад, абревіатуру **СТО** вимовляють *ес те о*, бо є числівник *сто*. Деякі з абревіатур цього зразка можна озвучувати по-різному. Зокрема, абревіатуру **ЗНО** в сучасній мовній практиці вимовляють як *зе не о*, *зно*, *зе ен о*. Найпоширеніша сьогодні вимова *зе не о* помилкова, бо літеру **Н** правильно називати *ен*. Простіше для вимовлення слово-абревіатура *зно*, але для вжитку воно не коректне. Тому абревіатуру **ЗНО** потрібно вимовляти за назвами її букв-складників — *зе ен о*. Подібна ситуація із структурно однотипною абревіатурою **ГМО**. Поширена сьогодні вимова *ге ме о* неправильна, бо в ній літера **М** звучить як *ме* замість *ем*. Слово-абревіатура *гмо*, так само як і *зно*, не коректне. За аналогією до *зе ен о* потрібно вимовляти й *ге ем о*.

Катерина Городенська